

1904-12-12

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Christine Swane

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Christine Swane blev indlagt på sanatoriet i Haslev december 1904.

Der refereres til IA Larsens fødselsdag d. 12.12

General comment:

Laues må være Olga Laus familie. De boede i Næstved.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Fremgår af brev

Recipient's location:

Haslev

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Fremgår af indholdet i brevet

Mentioned people:

Hans Hinke

Andreas Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Johan Larsen

Marie Larsen

Olga Lau

Christine Mackie

William Mackie

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv

TRANSCRIPTION

Kjærbyhus

Saa kan vi da faa Æbler afsted i Dag hvor det gør godt at faa noget besørget

Tusind Tak lille kjære Dine for at du lod os see hvor Du nu færdes Du ved nok det hjælper saa godt paa mig naar jeg enten har været paa Stedet eller seet et Billede saa kan jeg see Dig færdes i Alleen eller i Haven, Gud ske Lov jeg synes at mærke at Du befinder dig bedre er der ingen af Menneskerne Du kan synes om og slutte Dig til fortæl mig dog alt om hvordan det gaar dig, kan Du ikke lade Laues vide hvor Du er saa kunde dog de kjærlige gode Mennesker se ud til Dig om det er tilladt at nogen seer til Eder. Jeg havde megen Glæde af de smaa Drengene Marie havde fortalt dem det er Farfars Fødsels paa Mandag, saa maa jeg hellere begynde at samle nogle kjønne smaa Stene til ham, om Søndagen sagde Puf hvad ønsker Du dig i Morgen, Farfar du kan faa lige hvad Du vil have, men det skal være noget som ikke kan slaas itu, et Øjeblik efter sagde han ryger du Farfar og saa kom de jo ogsaa med hver en Æske Cigaretter. Lysse med en Æske Tændstikker og Puf med en Muslingeskal til Æsken – Du vilde have glædet dig mest over Skoene om vi nu faar Faer til at gaa med dem men vi har dem da! lille Puf var saa henrykt, der var kommen Brev fra goe Tante Mimme i Boston en lille graa Konvolut med røde Prikker. Udskriften lød Puf Kjerteminde Danmark med Frimærke og Poststempel var det ikke morsomt at det kunde naa hertil Han var forfærdelig sej, der var et Fotografi af Mimis Hund og Onkel Billis "Ben Roska" hedder den og en Beskrivelse hvor klog den er, kan selv gaa og hente sit Halsbaand naar de skal ud at spadserere og gaa til Conditoren hente Chokolade og naar de kommer hjem levere Mimi Pakken og saa sætte sig paa sin Hale og vente til der falder et Stykke af til den. De var hos lige til de skulde hjem i Seng – nu kom Hinke saa maa vi hjælpe ham og se at faa Æblerne afsted nu leder Marie efter Lærred til dig finder hun intet saa maa vi vente til næste Gang Nu vil jeg blot ønske Dig en god Appetit og fortæl os saa din Vægt og hvor meget du skal naa op til, og om hvad Doktoren siger og om du kan lide Peejanoder og om det altsammen og om I maa synge, ja det er vel godt at synge er der nogen saa raske at de maa arbejde er saa noget om at de kan lære Bogbinderi Din gamle Moer der altid tænker paa Dig

Kjærbyhies
Saa Haer vi da saa de her ofsted i Dag
hvordet gjør godt at saa nu pt bejænge
Tusindtallet lille Hore Oiee fandt der la
an se hvor der var foret der ved nu det
tydliger saa godt saa nu naar jeg enten her
været saa godt eller her at det lode at
Kau jeg se dig foder i Alleen eller
Haven. Endt det Saa jeg fjæres at man
Re Dei Refierder dig bedre er Hæringen af
Hærenskenne. Det kan fjæres an og flitte dig
til fortal mig dag all. den hvordet det gaar
dig. Kan vi ikke lade Læser vide hvor der er
Jaa kinde dag de kjærlige gode Læsesker ja vi
til dig an det er til det at en gangen til
Eder. Jeg havde mig glæde af de omme Dren
ge Hære kinde fortalt dem det er tarferi Tid den
jaa Mandag, saa nu jeg hellere begynde at jaan
vi nu da vi anse jeg an det er til Læse an
Læseren sagde. Jeg har an vasket vi dig i
Hængen Torfer. Vi kan saa lige kinde de vil
have, men det skal være noget jaan i det
Kan fjæres i det et flitte efter jagde kan
ryger vi tarferi an jaan kan de ja an
end anse den Læseren. Læse an den Læseren
Korag til an an Hærenskenne til det kinde
vi kinde have glæde dig mest over Hæren
an vi vi jaan faer til at gaar med dem
men vi har dem da i lille Tilfær jaan
henrykt. der var jaanmen Dren jaan
Tante Hæren i Boston en lille gaar Læse
velut med røde Tilfær. Dets Hæren
Lid. Prof. Hjærtende med Fri mark
Damen an. og Poststempel
var det ikke usandsagt at det kinde an
ertil

449
Kau var forfærdelig jef. der var et Fotog
fi af minis Hæm og Bertel Billis Børn
Rostka" hedder den og en Beskrivelse
"Kau" dog der er Kau selv og tante
sit Halsbaand naar de skal ud at
frampede og gav det Creditoren tante Gustald
og naar de kommer hjem leverer Niemann
Pakken og faa felle sig paa sine Hale
og seer til der falder et Skyld af hie
der. Ve var hos lige til de skule
hjem i Seeg - nu kan Hinde jaa
maa vi hjælpe hær og se at faa
blerne opstev. sin leder hær
efter Lørdet hie sig fiedes hær nu
sætt faa maa vi sætt til næste
gang. Kei vil jeg blot ønske. Vig
en god Appetit og fortal os faa din
vegt og hvor meget du skal maa
op hie og om du had Doktoren
tjger og om du kan lide
Tejander og om det allfær
men og om det maa fjuge, ja
det er vel godt at fjuge
er det maaen faa næste at de
maa arbejde er faa meget om
at de kan lære Bagbrøden
vint gamle hær der althi Fæder
naar 19